

## 576160-2026 - Kilpailu

**Saksa – Uimahallin rakennustyöt – Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 10: Vorhangfassade und WDVS**

**OJ S 160/2026 20/08/2026**

**Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä  
Rakennusurakat**

### 1. Ostaja

---

#### 1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

Sähköposti: [info@jenaer-baeder.de](mailto:info@jenaer-baeder.de)

Ostajan oikeudellinen muoto: Julkinen yritys

Pääasiallinen toimiala: Virkistys, kulttuuri ja uskonto

### 2. Menettely

---

#### 2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 10:

Vorhangfassade und WDVS

Kuvaus: Die Jenaer Bäder u. Freizeit GmbH beabsichtigt das Freizeitbad GalaxSea am Standort Rudolstädter Straße 37 in 07745 Jena umfassend zu modernisieren und insbesondere energetisch zu sanieren. Im Zuge der energetischen Sanierung sollen die ungedämmten Rutschen durch eine neue Anlage ersetzt, das Außenbecken umgebaut und eingehaust und das ehemalige Sportbecken klimatisch vom Kinder- und Erlebnisbereich getrennt werden. Ebenso sollen die Wasserflächen reduziert, die unterschiedlichen Wasserkreisläufe voneinander getrennt und die Innen- und Außensauna modernisiert werden. Die barrierefreie Zugänglichkeit des Freizeitbades soll durch zwei Aufzüge gewährleistet werden. Der Wellnessbereich im Obergeschoss soll als Personalbereich mit Umkleiden, Duschen, Aufenthaltsraum sowie Büroarbeitsplätzen umgebaut werden. Der neue Personalbereich soll aktuelle Arbeitsplatzvorgaben erfüllen und den Mitarbeitenden zeitgemäße Arbeitsbedingungen ermöglichen. Das ehemalige Schwimm- und Lehrschwimmbecken wird zu Sprung-/Tauchbecken und zum neuen Kinderbereich mit Spraypark und Trockenspielplatz umgeplant. Das ehemalige Kinderplanschbecken wird mit geringerer Wasserfläche mit unterschiedlichen Wassertiefen umgebaut. Die Gebäudetechnik soll erneuert, erweitert und den geänderten Bedürfnissen des Bades angepasst werden.

Menettelyn tunniste: 274c2cfd-44de-442a-8240-bab85ddcb3f6

Menettelyn tyyppi: Avoin

Käytetään nopeatettua menettelyä: ei

##### 2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Rakennusurakat

Pääasiallinen luokitus (cpv): 45212212 Uimahallin rakennustyöt

##### 2.1.2. Suorituspaikka

Maaryhmittely (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Maa: Saksa

##### 2.1.4. Yleistä tietoa

## **Oikeusperusta:**

Direktiivi 2014/24/EU

vob-a-eu -

### **2.1.6. Poissulkemisperusteet**

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Korruptio:

Petos:

Rikollisjärjestön toimintaan osallistuminen:

Terrorismirikokset tai terroritoimintaan liittyvät rikokset:

Liiketoiminta on keskeytetty:

Rahanpesu tai terrorismin rahoitus:

Varat selvitysmiehen hallinnassa:

Talouden toimijan hankintamenettelyyn osallistumisesta johtuvat eturistiriidat:

Ennenaikainen irtisanominen, vahingonkorvaukset tai muut vastaavat seuraamukset:

Lapsityövoima ja muut ihmiskaupan muodot:

Kansallisesta lainsäädännöstä johtuva konkurssia tai muuta sellaista vastaava tilanne:

Ammatin harjoittamiseen liittyvä vakava virhe:

Väärien tietojen antaminen, tietojen salaaminen, vaadittujen asiakirjojen toimittamatta jättäminen tai tätä menettelyä koskevien luottamuksellisten tietojen saaminen:

Työlainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen:

Sosiaalilainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen:

Ympäristölainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen:

Sosiaaliturvamaksujen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen:

Verojen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen:

Toisten talouden toimijoiden kanssa kilpailun vääristämiseksi tehdyt sopimukset:

Välitön tai välillinen osallistuminen tämän hankintamenettelyn valmisteluun:

## **5. Osa**

---

### **5.1. Osa: LOT-0000**

Ilmoituksen nimi: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 10:

Vorhangfassade und WDVS

Kuvaus: Für das Bauvorhaben Freizeitbad GalaxSea Jena, Energetische Sanierung sind Fassadenarbeiten als vorgehängte hinterlüftete Metallfassade (Winkelstehfalz) sowie Wärmedämmverbundsystem (WDVS) auszuführen. Die Leistungen umfassen die Herstellung der kompletten Fassadenkonstruktion einschließlich Unterkonstruktion, Dämmung, Bekleidung und aller Anschlussdetails. Wesentliche Massen: • Vorhangfassade (Winkelstehfalz): ca. 239,5 m<sup>2</sup> • Wärmedämmung Mineralwolle (200 mm): ca. 239,5 m<sup>2</sup> • WDVS-Fassade gesamt: ca. 108 m<sup>2</sup> • Sockeldämmung EPS: ca. 43,5 m<sup>2</sup> • Fassadendämmung Mineralwolle: ca. 64,5 m<sup>2</sup> Die Ausführung erfolgt unter Berücksichtigung der besonderen Anforderungen des Bauens im Bestand, insbesondere beengter Platzverhältnisse und abschnittsweiser Bauausführung. Die Fassadenarbeiten sind vollständig betriebsfertig herzustellen, abschnittsweise entsprechend dem Bauablauf auszuführen und einschließlich aller Nebenleistungen, Anschlussarbeiten sowie erforderlicher Schutzmaßnahmen fertigzustellen.

Sisäinen tunniste: VOB/A–EU/E/01-10/26

#### **5.1.1. Tarkoitus**

Pääasiallinen hankintalaji: Rakennusurakat

Pääasiallinen luokitus (cpv): 45443000 Julkisivutyöt

**5.1.2. Suorituspaikka**

Maaryhmittely (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)  
Maa: Saksa

**5.1.3. Arvioitu kesto**

Alkamispäivä: 22/02/2027  
Päättymispäivä: 16/04/2027

**5.1.6. Yleistä tietoa**

**Varattu osallistuminen:**

Osallistumista ei ole varattu.

Hankinta on kokonaan tai osittain rahoitettu EU:n varoista

**Tietoa Euroopan unionin rahastoista:**

EU:n rahoitusohjelma: Euroopan aluekehitysrahasto (EAKR) (2021/2027)

EU:n rahoituksen tunnistenumero: 2025 EGI 0003

Lisätietoa EU-rahoituksesta: Energieeffizienzsteigerung in öffentlichen Gebäuden und Infrastrukturen: Kommunen (EGI)

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskiuurille yrityksille (pk-yrityksille): kyllä

Lisätiedot: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

**5.1.7. Strategiset hankinnat**

Strategisten hankintojen tavoite: Ei strategista hankintaa

**5.1.9. Valintaperusteet**

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus

Kriteeri: Muut taloudelliset tai rahoitusselliset vaatimukset

Valintaperusteiden kuvaus: - Formblatt 124 – Eigenerklärung zur Eignung oder Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) - Eigenerklärung des Bieters, dass über sein/ihr Vermögen weder das Insolvenzverfahren noch ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde, - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung - den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebene Leistung vergleichbar sind - die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal - Eigenerklärung Ausschlussgründe - Eigenerklärung nach § 19 Abs. 3 MiLoG - Eigenerklärung gemäß § 8 Abs. 1 S. 1 ThürVgG - Eigenerklärung zum BMWK-Rundschreiben vom 14.04.2022 (Russland-Formblatt)

Kriteeri: Viitteet määriteltyihin töihin

Valintaperusteiden kuvaus: - 3 Referenzen aus den letzten 5 Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung in Art und Umfang vergleichbar sind

Kriteeri: Ammatillinen riskivakuutus

Valintaperusteiden kuvaus: - Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen für Personenschäden: min. 5 Mio. EUR, für Sach- und Sonstige Schäden: min. 3 Mio. EUR, diese ist im Auftragsfall für die gesamte Vertragslaufzeit zur Verfügung zu stellen

Kriteeri: Rekisteröinti asiaankuuluvaan ammattirekisteriin

Valintaperusteen kuvaus: - Gewerbeanmeldung, Handelsregisterauszug oder dem vergleichbaren Register des Heimatlands, Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer - die vorgelegten Auszüge müssen jeweils den aktuellen Eintragsstand wiedergeben

Kriteeri: Alihankinnan osuus

Valintaperusteen kuvaus: - Formblatt 233 - Verzeichnis der Nachunternehmerleistungen - Formblatt 234 - Erklärung Bieter-/Arbeitsgemeinschaft - Formblatt 235 - Verzeichnis der Leistungen/Kapazitäten anderer Unternehmen - Formblatt 236 – Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen

#### **5.1.11. Hankinta-asiakirjat**

Kielet, joilla hankinta-asiakirjat ovat virallisesti saatavilla: saksa

Lisätietojen pyytämisen määräaika: 17/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://www.stadtwerke-jena.de/ueber-uns/einkauf-und-ausschreibung/ausschreibungen.html>

**Tilapäinen viestintäkanava:**

URL: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

#### **5.1.12. Hankinnan ehdot**

**Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:**

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: saksa

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Vaihtoehtoiset tarjoukset: Sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Ei sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 21/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 60 Päivät

**Tiedot, joita voidaan täydentää myös tarjousten jättämiseksi asetetun määräajan jälkeen :**

Hankkijan harkinnan mukaan kaikki puuttuvat hakuasiakirjat voidaan toimittaa myöhemmin.

Lisätiedot: es gilt § 16a VOB/A-EU

**Tietoa julkisesta avaamisesta:**

Tarjousten avaamisen päivämäärä: 21/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Paikka: Digitale Öffnung über die Vergabepattform Futura Engineering.

Lisätiedot: Die Angebotsöffnung erfolgt nicht öffentlich und ohne Beteiligung der Bieter.

**Sopimusehdot:**

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sähköinen laskutus: Pakollinen

Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

#### **5.1.15. Menetelmät**

**Puitejärjestely:**

Ei puitejärjestelyä

**Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:**

#### 5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: Der AG weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit: 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt hat, diesen gegenüber des AG innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der AG gerügt hat, 3. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber des AG gerügt hat, 4. der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird. Weiteres ergibt sich aus § 160 GWB.

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio: Stadtwerke Jena GmbH

Hankinta-asiakirjoja offline-tilassa tarjoava organisaatio: Stadtwerke Jena GmbH

Muutoksenhakumenettelyjen määräajoista lisätietoja tarjoava organisaatio: Stadtwerke Jena GmbH

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio: Stadtwerke Jena GmbH

Tarjouksia käsittelevä organisaatio: Stadtwerke Jena GmbH

## 8. Organisaatiot

---

### 8.1. ORG-0000

Virallinen nimi: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

Rekisterinumero: DE813441605

Postiosoite: Rudolstädter Straße 39

Postitoimipaikka: Jena

Postinumero: 07745

Maaryhmittely (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Maa: Saksa

Sähköposti: [info@jenaer-baeder.de](mailto:info@jenaer-baeder.de)

Puhelin: +49 3641 429-231

**Tämän organisaation roolit:**

Ostaja

### 8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Stadtwerke Jena GmbH

Rekisterinumero: UStID: DE150524225

Postitoimipaikka: Jena

Postinumero: 07745

Maaryhmittely (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Maa: Saksa

Yhteyspiste: Einkauf

Sähköposti: [einkauf@stadtwerke-jena.de](mailto:einkauf@stadtwerke-jena.de)

Puhelin: +49 3641 688-206

**Tämän organisaation roolit:**

Hankintapalvelujen tarjoaja

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio  
Hankinta-asiakirjoja offline-tilassa tarjoava organisaatio  
Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio  
Tarjouksia käsittelevä organisaatio  
Muutoksenhakumenettelyjen määrääjoista lisätietoja tarjoava organisaatio

#### 8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt  
Rekisterinumero: Leitweg-ID: 16900334-0001-29  
Postiosoite: Jorge-Semprún-Platz 4  
Postitoimipaikka: Weimar  
Postinumero: 99423  
Maaryhmittely (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)  
Maa: Saksa  
Yhteyspiste: Vergabekammer  
Sähköposti: [vergabekammer@tlvwa.thueringen.de](mailto:vergabekammer@tlvwa.thueringen.de)  
Puhelin: +49 361 57332-1254  
**Tämän organisaation roolit:**  
Muutoksenhakuelin

#### 8.1. ORG-0003

Virallinen nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Rekisterinumero: 0204:994-DOEVD-83  
Postitoimipaikka: Bonn  
Postinumero: 53119  
Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Maa: Saksa  
Sähköposti: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Puhelin: +49228996100  
**Tämän organisaation roolit:**  
TED eSender

## Ilmoituksen tiedot

---

Ilmoituksen tunniste/versio: 9885c9c1-ac00-4703-a0a2-b95891e8df01 - 01  
Lomakkeen tyyppi: Kilpailu  
Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä  
Ilmoituksen alatyypin: 16  
Ilmoituksen lähetyspäivä: 19/08/2026 11:30:37 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika  
Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: saksa  
Ilmoituksen julkaisunumero: 576160-2026  
EUVL S -lehden numero: 160/2026  
Julkaisupäivä: 20/08/2026